



The Association of Traditional Chinese Medicine and Acupuncture UK Annual General Meeting 2016 英国中医药学会 2016 年会通知

The ATCM's Annual General Meeting 2016 is scheduled on Sunday **30th October 2016** in London. The main agenda of this meeting: 1) ATCM Annual Report; 2) The council election; 3) Academic Seminar. Please note the languages used will be Chinese and English translation or vice versa. Sandwich lunch and refreshments are provided. There will be TCM products fair as well. This event is free to ATCM members but £25.00 is chargeable for non-ATCM members.

2016 年会员大会将于 **10 月 30 日** 星期日在伦敦 Middlesex 大学召开。会议内容主要有：1) 理事会年度工作报告；2) 选举新一届理事会；3) 学术讲座。本次会议使用中英双语。大会提供免费午餐；并有中医药产品展销。ATCM 会员参加年会免费，非 ATCM 会员收费 25.00 英镑。

Date: Sunday, 30th October 2016

会议日期: 2016 年 10 月 30 日, 星期日

**Venue 会议地点: Lecture Theatre, Middlesex University, Hendon Campus
The Borough, Hendon, London, NW4 4BT**

By Tube: The nearest station is Hendon Central (Northern Line) 最近地铁站: Hendon Central (北线)

Parking: Car park is on campus. 校区内有停车场, 可免费停车。

PROGRAMME 内容安排

Morning Session: AGM

Chair: Mr Huijun Shen

主持: 沈惠军

9:30 – 10:00		Registration 报到
10:00 - 10:30	Kaicun Zhao 赵凯存	Annual Report of ATCM Council ATCM 理事会年度报告
10:30 - 11:00		Discussion and Questions 讨论和提问
11:00 – 11:30		Tea Break 休息
11:30 - 11:50	Yu Han 韩煜	ATCM Annual Financial Report ATCM 财务年度报告
11:50 - 12:00		PETS Award 优秀中医学习奖颁奖
12:00 - 13:20	All candidates 全体候选人	Candidates' Speech and Questions 候选人竞选演说和提问
13:20-13:30	All Attendees 所有参会会员	Council Election Vote 投票选举新一届理事会
13:30-14:30		LUNCH 午餐

Afternoon Session: Academic Seminar

Chair: Dr. Tianjun Wang

主持: 王天俊 博士

14:30-15:10	George He 何朝华	Quality Investigation on Chinese Herbs 中草药的品质调研
15:10-15:40	Hui Nie 聂卉	Assessment about Scalp Acupuncture in Treating Hemiplegia by Stroke 我对头皮针治疗中风偏瘫的评估
15:40-16:00		Tea Break 休息
16:00-16:30	Baifang Zhu 祝柏芳	Itching Differentiation and Relieving on Skin Disease Based on Clinical Practice 皮肤病辨痒止痒临证录
16:30-16:40		Announcement of council election result 宣布理事会选举结果
16:40		End 结束

ABOUT SPEAKERS 演讲者简介:

<p>Mr George He, Director of Phoenix Academy of Acupuncture and Herbal Medicine</p>	<p>何朝华先生，男，凤凰中医教育研究院 总裁</p>
<p>Dr. Hui Nie 1978-1983 Heilongjiang TCM college, student .then work at acupuncture department there as a teacher. 1988-1991 Heilongjiang TCM university, Master degree for scalp acupuncture and hemiplegia. 1996-1999 Heilongjiang TCM university, PhD degree for scalp and hemiplegia. Her adviser is Prof. Zhishun Yu, who created the acupuncture department of Heilongjiang University, and senior professor in the acupuncture field at Heilongjiang . 1999-2001 assistant director of neurological and acupuncture department at first hospital affiliated Heilongjiang TCM university, alongside vice -professor. 2001--now work as TCM Doctor at Manchester. 2011-2015 Swiss SAKE TCM school as TCM lecturer of part time . 2007-2011 ATCM Great Manchester group as leader. Four papers issued at ATCM magazine.</p>	<p>聂卉博士，女，1978-1983 黑龙江中医学院中医本科专业，毕业后留校任教针灸系助教。1988-1991 黑龙江中医药大学针灸专业硕士学习,研究方向头皮针与中风偏瘫。1996-1999 黑龙江中医药大学针灸专业博士学习，研究方向头皮针与中风偏瘫。硕士、博士都就读黑龙江中医药大学针灸系创始人，黑龙江针灸界元老于致顺教授。1999-2001 任黑龙江中医药大学附一院针灸神经内科副主任，大学针灸系副教授。2001 来英工作曼城中医诊所至今。曾兼任瑞士 SAKE 中医学校中医讲师(2011-2015)。曾任职 ATCM 大曼城地区小组长（2007—2011）。曾发表 4 篇学术文章在 ATCM 杂志。</p>
<p>Dr. Baifang Zhu Graduated from Hunan University of Traditional Chinese Medicine in 1987 with a BSc (Hons) and MSc of TCM. He has worked as a TCM consultant, Dermatologist and Acupuncturist at the Teaching Hospital of Hunan University of TCM since 1987, where he was a senior lecture and deputy director at the Dermatology Dept. He was also one of the two key researchers on the project: 'The Clinical Research of Vitiligo with Chinese Herbal Medicine', which won the 1995 Science & Technology Award of the National Health Ministry, China. He came to work in London in 1994 and has become the director and chief consultant herbalist and acupuncturist at Herbs Plus Ltd since</p>	<p>祝柏芳医生，男，湖南中医药大学 79 级学士，84 级皮肤科硕士。中医外科大师肖梓荣和中国著名中医皮肤科专家欧阳恒的首位弟子，曾任湖南中医药大学附二院皮肤科副主任，湖南省中医院中医外科副主任，主治医师，讲师。擅长中医皮肤科和中医外科，尤其对白癜风，银屑病，湿疹，疮疡，皮肤癌和脉管炎较有研究。</p>

Synopses of the Academic Talks 演讲概要:

<p>Quality Investigation on Chinese Herbs Mr George He</p>	<p>中草药的品质调研 何朝华先生</p>
<p>Introduction of Quality Control from three aspects: 1. Importance of Quality Control From The Origin; 2. Quality Control From Raw Herbs to Products; 3. Suggestions to Clinics on QC of Herbal Products</p>	<p>从三个方面讲解中草药品质管控的重要性以及注意事项: 1. 中草药产地品质管控的重要性 2. 从原生药材到产品的品管重要性 3. 中医诊所药品质量管控注意事项</p>
<p>Assessment about Scalp Acupuncture in Treating Hemiplegia by Stroke Dr Hui Nie</p>	<p>我对头皮针治疗中风偏瘫的评估 聂卉博士</p>
<p>Assess and summarize the scalp acupuncture in treating the hemiplegia by stroke from four points: 1) the scalp acupuncture is the leading treatment for the hemiplegia by stroke;; 2) why is the scalp acupuncture first option for hemiplegia? 3) the main keys of treating hemiplegia by scalp acupuncture are selecting point,manipulation of acupuncture and good time of treatment; 4) many trials have already proved the objectivity targeting, effectiveness ,feasibility of scalp acupuncture in treating hemiplegia by stroke . The above four points account for the advantage of scalp acupuncture in treating hemiplegia by stroke in this filed .On other hand ,scalp acupuncture can be available for child cerebral palsy and persistent vegetative state ,which disease is related the brain function damage.</p>	<p>从四个方面阐述对头皮针治疗中风偏瘫的评估: 1)头皮针是治疗中风偏瘫主要的治疗手段; 2) 为什么头皮针是治疗中风偏瘫的首选方法; 3) 头皮针治疗中风偏瘫的关键点是选穴, 手法, 时机; 4) 许多实验已证明了头皮针治疗中风偏瘫的客观性, 靶向性, 有效性, 可行性。 充分说明了头皮针的优势在中风偏瘫领域, 那么, 头皮针的其它优势即小儿脑瘫, 植物人等与脑机能损伤有关的疾病。</p>
<p>Itching Differentiation and Relieving on Skin Disease Based on Clinical Practice Dr. Baifang Zhu</p>	<p>皮肤病辨痒止痒临证录 祝柏芳医师</p>
<p>There are many kind of skin conditions characterised with itching such as pruritus, prurigo nodularis, neurodermatitis, primary cutaneous amyloidosis, scabies, tinea corporis, urticaria, dermatitis aestivale etc. There are even more skin diseases presenting noticeable itching symptoms locally or generally during their clinical development. This article is to analyse the TCM pathogenic manifestations of the above skin diseases and classify to categorise their itching mechanism, based on my actual clinical case study. Furthermore to introduce some personal experiences on diagnosis, differentiation and skills of choosing remedies in combination of literature review in order to help improving such skin conditions, above all, to stop its itching effectively.</p>	<p>以瘙痒为主要临床表现的皮肤病很多, 最常见的有瘙痒症、结节性痒疹、神经性皮炎、原发性皮肤淀粉样变、疥疮、体癣、荨麻疹、夏季皮炎等, 至于在不同病变过程中出现明显的全身性和局限性瘙痒的皮肤病那就更多了。 本文从本人皮肤科临床收录的实例入手, 归类整理, 对上述不同皮肤病的中医病理特征和瘙痒机理进行归纳辨析, 分享个人诊疗体会和用药思路与特点, 结合文献复习, 酌加按语小结, 希望对临床上治疗瘙痒性皮肤病, 特别在提高其止痒效果方面有所裨益。</p>

DIRECTIONS TO HENDON CAMPUS

By Tube: The nearest station is Hendon Central (Northern Line) Northern line (Edgware Branch) direct to Hendon Central station. Off the tube station and turn to right. Walk along Watford Way (A41). At the big junction with The Burroughs (A504), turn right and walk along The Burroughs. The Hendon Campus is on your left. It is about 12 minutes walking.

乘地铁: 乘北线至Hendon Central站，出地铁站往右沿Watford Way步行，到十字路口处再往右拐沿The Burroughs步行，Hendon Campus在马路左边，步行大约12分钟。

By Car: Hendon campus is located on The Burroughs (A504). There is a Sunday free parking on the campus

(Car park entrance is accessible from Greyhound Hill through Church End).

From M1: Leave at Junction 2 for the A1 South. Turn right at the second set of traffic lights onto the A504 (Finchley Lane). Carry on past the next set of traffic lights on to Church Lane, the campus is ahead of you.

From A406 North Circular Road:

Westbound: Take the A1 North at Henlys Corner. Turn left at the first set of traffic lights onto the A504 (Finchley Lane). Carry on past the next set of traffic lights on to Church Lane, the campus is ahead of you.

Eastbound: Take the A41 North at the Brent Cross Interchange. You will pass Hendon Central Tube Station at the first set of traffic lights. At the second traffic lights, turn right onto The Burroughs (A504). The campus is ahead of you on the left.

